

# SC-104C S ¿Cómo hacer la entrega legal a una empresa o entidad pública? (Reclamos menores)

Usted tiene que hacer la entrega legal a la persona *correcta* y escribir el nombre *exacto* de la empresa y la persona a las que se le hará la entrega legal.

Use este formulario para asegurarse de que haga la entrega legal correctamente y siga las instrucciones del formulario *Prueba de entrega*, formulario [SC-104](#).

| Tipo de empresa:  | Empresa individual<br>(Únicamente 1 dueño)  | Sociedad  | Propietario   | Corporación, asociación   | Compañía de responsabilidades limitadas (Limited Liability Company, LLC), sociedad de responsabilidad limitada (Limited Liability Partnership, LLP), sociedad limitada (Limited Partnership, LP) | Tipo desconocido de empresa   |
|---|---|---|---|---|--|---|
| <b>Entrega a:</b>   | El dueño  | Si está demandando a una <b>sociedad</b> , haga la entrega legal a uno de los socios.<br><br>Si está demandando a una <b>sociedad</b> y a los socios, haga la entrega legal a cada uno de los socios. | El dueño o encargado de la propiedad ( <i>Lea las secciones 1962 a 1962.7 del Código Civil</i> ).   | El agente para la entrega legal que se indica con el Secretario de Estado o cualquier directivo de las empresa (presidente, vicepresidente, secretario, tesorero), director ejecutivo (Chief Executive Officer, CEO), controlador, director financiero o gerente general. | Agente para la entrega legal indicado con el Secretario de Estado<br><br>Para hacer la entrega legal a una sociedad limitada, también puede hacer la entrega legal al socio general.             | Alguien que parece estar a cargo de la empresa durante el horario normal de atención.   |
| <b>Escriba lo siguiente en el formulario <i>Prueba de entrega</i>:</b>  | <ul style="list-style-type: none"> <li>Nombre de la empresa</li> <li>Nombre del dueño y cargo</li> </ul>  | <ul style="list-style-type: none"> <li>Nombre de la sociedad</li> <li>Nombre del socio, gerente general o agente para la entrega legal y cargo</li> </ul>   | <ul style="list-style-type: none"> <li>Nombre de la empresa (si existe)</li> <li>Nombre del dueño y cargo</li> </ul>  | <ul style="list-style-type: none"> <li>Nombre de la corporación</li> <li>Nombre del directivo de la empresa o agente para la entrega legal y cargo</li> </ul>   | <ul style="list-style-type: none"> <li>Nombre de la empresa o sociedad</li> <li>Nombre del agente o socio para la entrega legal y cargo</li> </ul>   | <ul style="list-style-type: none"> <li>Nombre de la empresa, forma desconocida</li> <li>Nombre del dueño y cargo (<i>si lo conoce</i>)</li> </ul> |
| <b>Revise que tenga los nombres exactos del dueño y la empresa con:</b> | <ul style="list-style-type: none"> <li>Oficina del secretario-registrador del condado o del asesor de impuestos del condado (pida ver la declaración del nombre ficticio de la empresa). Es posible que encuentre esta información en el sitio web de su condado.<br/>Consulte: <a href="http://www.counties.org">www.counties.org</a>.</li> <li>Oficina del secretario de la ciudad (pida ver la licencia de la empresa). Es posible que encuentre esta información en el sitio web de la ciudad.</li> </ul> | Recaudador de impuestos del condado   | Busque en la sección Corporación, LP y LLC del sitio web del Secretario de Estado de California: <a href="http://bizfileonline.sos.ca.gov/search/business">bizfileonline.sos.ca.gov/search/business</a> O llame al: <b>1-916-657-5448</b><br><b>O</b><br>Oficina del secretario-registrador del condado: (pida ver la declaración del nombre ficticio de la empresa). Es posible que encuentre esta información en el sitio web de su condado.<br><b>O</b><br>Oficina del secretario de la ciudad (pida ver la licencia de la empresa). Es posible que encuentre esta información en el sitio web de la ciudad. | Intente otros recursos que se mencionan en esta página para ver si saben más sobre el tipo de organización de la empresa, por ejemplo, corporación o empresa individual.  |  |   |



## ¿Necesita ayuda?

Para obtener ayuda sin costo, comuníquese con el asesor de reclamos menores de su condado:  
[espacio para colocar información local aquí]

O visite [selfhelp.courts.ca.gov/es/asesor-de-reclamos-menores](http://selfhelp.courts.ca.gov/es/asesor-de-reclamos-menores)

# SC-104C S ¿Cómo hacer la entrega legal a una empresa o entidad pública? (Reclamos menores)

Usted tiene que hacer la entrega legal a la persona *correcta* y escribir el nombre *exacto* de la entidad pública y la persona a las que se le hará la entrega legal. Use este formulario para asegurarse de que haga la entrega legal correctamente y siga las instrucciones del formulario *Prueba de entrega*, formulario [SC-104](#).

|   | Ciudad, condado o entidad pública  | Estado de California, agencia estatal   | Agencia federal   |
|---|--|---|---|
| <b>Entrega a:</b>   | Secretario de la ciudad o del condado, funcionario ejecutivo o director de la agencia pública, o agente autorizado para aceptar la entrega legal   | Use esta dirección general para hacer la entrega legal:<br>Office of the Attorney General<br>1300 I Street<br>Sacramento, CA 95814<br><br><i>Excepción:</i> Si su reclamo involucra al Departamento de Transporte de California (California Department of Transportation, Caltrans), haga la entrega legal a:<br>California Department of Transportation<br>1120 N Street<br>Sacramento, CA 95814 | <i>No puede demandar a una agencia federal en la corte de reclamos menores.</i> |
|   | <b>¡Importante!</b><br><i>Antes de demandar, primero debe presentar un reclamo ante la entidad pública. Comuníquese con ellos y pregunte por los procedimientos de reclamo.</i>  | <b>Nota:</b><br><i>Antes de demandar, primero debe presentar un reclamo ante el estado o la agencia estatal. Para presentar un reclamo, consulte: <a href="http://www.dgs.ca.gov/ORIM/File-A-Claim">www.dgs.ca.gov/ORIM/File-A-Claim</a> o llame al: 1-800-955-0045</i>   |   |
| <b>Escriba lo siguiente en el formulario Prueba de entrega:</b>     | <ul style="list-style-type: none"> <li>Nombre de la ciudad, el condado o la entidad pública</li> <li>Nombre del secretario de la ciudad, secretario del condado, funcionario ejecutivo o agente para la entrega legal y su cargo</li> </ul>  | <ul style="list-style-type: none"> <li>Nombre de la agencia a la que demanda</li> <li>Nombre del agente para la entrega legal</li> </ul>  |   |
| <b>Revise que tenga los nombres exactos del dueño y la empresa:</b> | Llame al secretario de la ciudad o del condado. Consulte las páginas del gobierno en su guía telefónica.<br><br>O busque en la lista de California que se encuentra en el sitio web del Secretario de Estado de California: <a href="http://www.sos.ca.gov/administration/california-roster/">www.sos.ca.gov/administration/california-roster/</a> | Llame a la agencia para confirmar el nombre y la dirección para la entrega legal. Use el directorio del estado: <b>1-800-807-6755</b><br><br>O busque en <a href="http://www.ca.gov/departments/list/">www.ca.gov/departments/list/</a>   |   |



## ¿Necesita ayuda?

Para obtener ayuda sin costo, comuníquese con el asesor de reclamos menores de su condado:  
[espacio para colocar información local aquí]

O visite [selfhelp.courts.ca.gov/es/asesor-de-reclamos-menores](http://selfhelp.courts.ca.gov/es/asesor-de-reclamos-menores)